

CMO 1-I/2.49
Dil-keş Hāverān
Beste çenber İsağ
Text Edition

by
Neslihan Demirkol and Malek Sharif

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial- ShareAlike
4.0 International License

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0>.



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

دلکش حاوران

بسته چنبر ایساق

p. 65
piece no. 49

- 2 ندر اول جنبش رفتار و ظرافت اوکولش
ندر اول جذبہ حسن ایله طراوت اورویش
- 4 الہ ساقسونیہ صراحیله صفا بخش ایدرک
حامنک عقلک الیر بویله لوندانه کلش
- 6 عمرم امان امان یار ظرافت اوکولش

م

1 available in NE3466, HB1, HB2 and Hā [بسته چنبر ایساق]

Hā او نزاکت [وظرافت] | NE3466 رفتار ظرافت [رفتار و ظرافت] 2 NE3466 اساق یمودی [ایساق] 1
اوریش, Hā اوروش [اورویش] | NE3466 حسنیله [حسن ایله] | NE3466, HB1, HB2 جزیه [جذبہ] 3
ایده رک [ایدرک] | NE3466 سراحیله [صراحیله] | NE3466 ساقسونیه, Hā صاقسونیا [ساقسونیه] 4 NE3466
NE3466 الور [الیر] | Hā, NE3466 عقلین [عقلک] | Hā حامی نک [حامنک] 5 HB1, HB2, NE3466
missing in Hā [اوکولش... عمرم] 6 NE3466 کلش [کلش] | NE3466 بولوندانه [بویله لوندانه]

Beste çenber İsaķ

Nedir ol cünbüş-i reftār u zarāfet o gülüş 2
Nedir ol cezbe-i hüsn ile țarāvet o revış

Elde saķsonya şürāhīyle şafā baķş ederek 4
Hām[ī]'niñ 'aķlıñ alır böyle levendāne geliş

'ömrüm amān amān yār zarāfet o gülüş 6

[*tem*]me

[Lyricist: Hāmî]

5 Hāmī'niñ] Hāmī'niñ 8 Lyricist Hāmî] The lyrics are by a poet with the pen name (mahlas) Hāmî, since it is indicated in the last line of the lyrics. There is a possibility that the poet is Hāmî Ahmed Âmidî (d. 1747), however the editors could not locate the lyrics in his dīvân; see Hāmî Âmidî 1885 and Yılmaz 2017. Öztuna (2006, vol. 1, 426) and Aksüt (1983, vol 1, 148) attribute the lyrics to Mehmed Kāmî Efendi (d. 1724). However, the editors could not locate the poem in his dīvân, either; see Erişen Yazıcı 2017 and Özyılmaz 1994.